



## **Giornate di informazione e di iniziative « I & I Days »**

su

La formazione e le qualifiche professionali  
degli autisti dei trasporti urbani

-----

**4 – 5 febbraio 2010**  
**Hôtel Bedford, Rue du Midi 135**  
**Bruxelles**

Gent.ma, Gent.mo,

Siamo lieti di invitarvi alle giornate *Information and Initiative Days* (I&I Days) sulla Direttiva 2003/59 – formazione iniziale e permanente degli autisti professionisti nei trasporti urbani. Le giornate "I&I Days" sono un'iniziativa congiunta del Comitato europeo dell'UITP (rappresentata da UITP Euro Team) e della Federazione dei lavoratori del settore dei trasporti (ETF), coordinati dall'AFT-IFTIM<sup>1</sup>.

Queste due giornate informative e d'iniziativa hanno per obiettivo di:

- i) Individuare le condizioni d'attuazione della Direttiva nel settore dei trasporti urbani, mediante un sondaggio realizzato presso i partner sociali e i rappresentanti ministeriali;
- ii) Insediare reti di cooperazione e di scambio che poggino sulle buone prassi relative in particolare alla formazione iniziale, alla formazione permanente, e al dialogo sociale;
- iii) Stabilire un testo di raccomandazioni dei partner sociali europei impegnati in quest'iniziativa comune.

La manifestazione accoglierà, in uno spazio ad hoc, espositori professionali del settore dei trasporti urbani, quali enti di formazione e reti di trasporti pubblici.

Cordialmente,

Sabine Trier  
Segretaria generale aggiunta  
ETF  
[s.trier@etf-europe.org](mailto:s.trier@etf-europe.org)  
Tél. +32 2 285 46 67

Jean Dekindt  
Responsabile degli affari sociali  
UITP Euroteam  
[jean.dekindt@uitp.org](mailto:jean.dekindt@uitp.org)  
Tél. +32 2 663 66 31

---

<sup>1</sup> L'AFT, *Association pour le développement de la Formation professionnelle dans le Transport*, è stata creata nel 1957 dalle organizzazioni professionali francesi del settore dei trasporti.

## Bozza di programma

## Programme

### Thursday, 4 February 2010

**10:30 – 11:00** Welcome Coffee

**11:00 – 11:30** **Opening**

Mr Anthony Depledge, President UE Committee, UITP  
Mr Graham Stevensons, President, ETF

**11:30-12:30** **Results of the European Survey on the Implementation Conditions of European Professional Driver Training Directive 2003/59/EC: facts and trends**

Mrs Virginie Bussat, AFT-IFTIM

**12:30-14:00** Lunch

**14:00-15:00** **Focus on the transposition options: implementation process, current situations and first evaluations**

Chaired by Mrs Sylviane Delmas, with participation of Mrs Sabine Trier (ETF) and Mr Jean Dekindt (UITP) as social partners

**The French option A**, Mrs Danielle Carmine, Transport Ministry, France, TBC

**The Netherlands option B**, Mr Bob Oudshoorn, Transport Ministry, Netherlands, TBC

**The German "choice"**: transport Ministry, Germany

**15:00-16:00** **The financing of the professional Training and its return on investment**

Mr Pedro Aller – UGT, Spain

Mr Paolo IACOBUCCI, ASSTRA, Italy

?, Dublinbus, Ireland, TBC

**16:00-16:30** Coffee break

**16:30-18:00** **Labour market developments and recruitment**

Chaired by Mr Jean-André Lasserre, AFT-IFTIM

Mrs Brigitta Paas, FNV, Netherlands, TBC

Mr Robert Maczynski, MPK Poznan, Poland, TBC

**19:00-21:00** Dinner

**Friday, 5 February 2010**

**09:00-10:00 Development and performance training: tools, courses and pedagogy**

Chaired by Mr Michael Weber-Wernz, VDV, Germany  
Mr Gabriele Bonfanti, GTT, Italy  
Mr Olivier Petit, RATP, France  
Mr Aarno Lybeck, TBC, Finland  
Martin van Pelt, training and driving centre, Germany

**10:00-10:30** Coffee break

**10:30-12:00 The Directive impact on initial and continuing training activities**

Chaired by Mr *Stefan Heimlich*, VER.DI, Germany

**Quality of work and at work**

**Drivers qualifications**, Lutz Stöckigt, Training and driving centre, Germany  
**Policies of human resources**, STIB, TBC

**12:00-13:30** Lunch

**13:30-14:30 The Directive impact on collective bargaining and social dialogue**

Chaired by Jean-André Lasserre, AFT-IFTIM  
Mr Jan Coolbrandt, FCBO, Belgium  
Mr Stephen Smith, CPT, UK  
Representative of transport Ministry, Italy

**Le giornate « I & I Days » beneficeranno della traduzione simultanea in inglese, francese, tedesco, spagnolo, italiano, polacco e ungherese**

## Modulo d'iscrizione

**DA INVIARE a Martine Bouchat questo formulario entro e non oltre il 15 Gennaio**

Per e-mail : [mbouchat@aft-iftim.com](mailto:mbouchat@aft-iftim.com) o via fax : **33(0)344663760**

Una **conferma dell'iscrizione** vi sarà inviata dopo la convalida del Comitato di progetto.

Nome dell'impresa /del sindacato: .....

.....

Indirizzo: ..... CP.....

Codice postale ..... Città..... Paese.....

Tel ..... Fax.....

E-mail ..... Sito web.....

Partita IVA..... Numero di aderenti UITP/ ETF.....

Contatto ..... Funzione.....

Lingua parlata (tranne la vostra lingua nazionale) .....

Indirizzo di fatturazione (se diverso dall'indirizzo qui sopra)

.....

**Le spese d'iscrizione sono:**

		Membri UITP	Membri ETF
Europa occidentale	Alloggio incluso*	300	150
	Senza alloggio	200	50
Europa centro-orientale**	Alloggio incluso*	200	50
	Senza alloggio	100	

\* Sono acclusi nel prezzo: una camera singola nell'albergo Bedford per la nottata dal 4 al 5 febbraio, una cena ufficiale la sera del 4 febbraio a Bruxelles (da confermarsi), e i pranzi per i due giorni.

\*\* Bulgaria, Estonia, Ungheria, Lettonia, Lituania, Polonia, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia

**Pagamento:**

Mediante bonifico a:

CIC PARIS PRONY  
54 rue de Prony  
F - 75017 PARIS

Sul conto numero :

IBAN: FR 76 3006 6101 4100 0103 0940 02  
Swift code: CMCI FRPP

Beneficiario:

**AFT/ DETL**  
46 avenue di Villiers,  
F - 75847 Paris Cedex 17

Non dimenticate di menzionare « **I&I Days** », nonché il nome del vostro organismo.

## **Per i rappresentanti sindacali e i rappresentanti datori di lavoro dei paesi centro-europei**

- i) L'accesso alle condizioni speciali succitate per i rappresentanti sindacali osserverà la regola del «primo arrivato, primo servito» col limite di 2 rappresentanti sindacali per Stato membro. Le eventuali notti supplementari al Bedford non saranno assunte dall'organizzazione, salvo se si dimostra l'impossibilità di assistere alle giornate I & I Days senza includervi una notte supplementare. In tale caso, è meglio prendere contatto con l'amministratore del progetto.
- ii) Queste condizioni sono conformi alla sovvenzione ricevuta dalla Commissione europea.

## **Per tutti i rappresentanti sindacali**

Il rimborso delle trasferte dei rappresentanti sindacali avverrà alle condizioni seguenti:

- Distanza da Bruxelles superiore ai 100 km.
- Massimale di 400 € (se tale importo dovesse risultare comunque insufficiente dovete informarne previamente Martine BOUCHAT).
- I biglietti vanno comprati in classe economica (aereo) e in seconda classe (treno), e saranno rimborsati su fattura. Le spese di taxi o di trasferimento locali non sono rimborsabili.